

ENUNCIACIÓN Y SUBJETIVIDAD: ELEMENTOS PARA EL ANÁLISIS DEL
GÉNERO CARTA

*ENUNCIÇÃO E SUBJETIVIDADE: ELEMENTOS PARA A ANÁLISE DO GÊNERO
CARTA*

*ENUNCIATION AND SUBJECTIVITY: ELEMENTS FOR ANALYSIS OF THE
LETTER GENRE*



James Washington Alves dos SANTOS¹
e-mail: james.washington@ifal.edu.br

Cómo hacer referencia a este artículo:

SANTOS, J. W. A. dos. Enunciación y subjetividad: Elementos para el análisis del género carta. **Revista Ibero-Americana de Estudos em Educação**, Araraquara, v. 18, n. 00, e023064, 2023. e-ISSN: 1982-5587. DOI: <https://doi.org/10.21723/riace.v18i00.17615>



| **Presentado el:** 14/01/2023
| **Revisiones requeridas en:** 27/02/2023
| **Aprobado el:** 10/04/2023
| **Publicado el:** 19/09/2023

Editor: Prof. Dr. José Luís Bizelli
Editor Adjunto Ejecutivo: Prof. Dr. José Anderson Santos Cruz

¹ Instituto Federal de Alagoas (IFAL), Palmeira dos Índios – AL – Brasil. Profesor de Sociología, Departamento de Formación General. Doctorado en Ciencias Sociales (UNESP).

RESUMEN: En este artículo trabajaremos las nociones de enunciación y subjetividad, desde el género Carta, producidas como complemento al cuento de Dalton Trevisan titulado: "Apelo" (Súplica). Para ello, se utilizaron las respuestas al texto realizadas por los alumnos del 1er período del curso de Letras Inglés/Portugués de UNEAL (3 respuestas), que se caracterizan como un ejercicio de la disciplina de Lectura y Producción de Textos. Metodológicamente, este análisis se erige como una forma de ser trabajada cualitativamente en el aula, a saber: mediante el uso de ejercicios de complemento textual para la lectura de géneros literarios (epopeyas, narrativas y poesía lírica), así como para géneros discursivos (carta, cuento, cuerda, etc.). Así, este artículo busca definir teóricamente, dentro del género discursivo letra, cuál sería la interacción en el lenguaje, produciendo un sentido de enunciación, así como la importancia de la conciencia del "yo" para la producción y lectura del texto, constituyendo la realidad fundamental del lenguaje.

PALABRAS CLAVE: Producción textual. Lectura. Enunciación. Subjetividad.

RESUMO: Neste artigo vamos trabalhar as noções de enunciação e subjetividade, a partir do gênero carta, produzida como complemento ao conto de Dalton Trevisan intitulado: "Apelo". Para este intuito, usamos as respostas ao texto feitas pelos alunos do 1º período do curso de Letras Inglês/Português da UNEAL (3 respostas), que se caracterizam como exercício da disciplina de Leitura e Produção de Texto. Metodologicamente, esta análise se coloca como um caminho a ser trabalhado qualitativamente em sala de aula, a saber: pelo uso de exercícios de complemento textual para leitura de gêneros literários (epopeias, narrativas e poesias líricas), tanto quanto para gêneros discursivos (carta, conto, cordel etc.). Assim, este artigo busca definir teoricamente, dentro do gênero discursivo carta, o que seria a interação na linguagem, produzindo sentido de enunciação, bem como a importância da consciência do 'eu' para a produção e a leitura do texto, constituindo a realidade fundamental da linguagem.

PALAVRAS-CHAVE: Produção textual. Leitura. Enunciação. Subjetividade.

ABSTRACT: In this article we will work on the notions of enunciation and subjectivity, from the letter genre, produced as a complement to Dalton Trevisan's short story, entitled: "Apelo". For this purpose, we used the responses to the text made by students of the 1st period of the Languages English/Portuguese course at UNEAL (3 responses), which are characterized as an exercise in the discipline of Reading and Text Production. Methodologically, this analysis stands as a way to be worked qualitatively in the classroom, namely: through the use of textual complement exercises for reading literary genres (epics, narratives and lyrical poetry), as well as for discursive genres (letter, short story, string etc.). Thus, this article seeks to theoretically define, within the discursive genre letter, what would be the interaction in language, producing a sense of enunciation. As well as the importance of awareness of the 'I' for the production and reading of the text, constituting the fundamental reality of language.

KEYWORDS: Text production. Reading. Enunciation. Subjectivity.

Introducción

En este artículo trabajaremos las nociones de enunciación y subjetividad, desde el género Carta, producidas como complemento al texto base de Dalton Trevisan titulado: "Apelo" (Súplica). Este texto forma parte de un libro de cuentos escrito por el autor que fue publicado en 1968. Estos cuentos retratan personajes cotidianos, insertos en pequeños dramas, teniendo como ubicación la ciudad de Curitiba y como línea temática la cuestión del amor.

Fue entonces usando el cuento "Apelo", adaptado en la condición de género textual Carta, que se propuso el ejercicio de la disciplina de Lectura y Producción de Textos para los estudiantes del 1er período del curso de Letras Inglés / Portugués, de la Universidad Estatal de Alagoas – UNEAL, en el año 2021. El resultado de este ejercicio es el que se expondrá en este artículo, insertando en el análisis de las respuestas dos elementos conceptuales importantes para la lingüística: la enunciación, un concepto establecido por Mikhail Bakhtin y Valentin Volochinov (2010), que trabaja la relación yo/otro y ve tanto en el discurso escrito como en el hablado aspecto de la enunciación ideológica. Y la subjetividad, trabajada por Émile Benveniste (2005), como expresión del yo que admite tener una voz discursiva. Estos elementos se evidencian en la producción de cuentos, que pueden ser analizados contextualmente como cartas en situaciones interpretativas específicas.

Todavía en términos teóricos, tenemos la cuestión del análisis del texto como género. En este debate traemos los argumentos de Elias y Koch (2006), especialmente respecto al género discursivo. Como en un enfoque revisionista, los autores nos ayudan a comprender las posibilidades de unir los aspectos dialógicos e ideológicos y los aspectos dialógicos y subjetivos, sin confundir entre objetividad y subjetividad.

En términos metodológicos y técnicos, utilizaremos 3 respuestas al cuento adaptado como una carta de Dalton Trevisan, que fueron escritas por los estudiantes que hicieron el ejercicio descrito anteriormente. Así, es posible definir la construcción de un género discursivo que no deje de tener contornos de género literario (principalmente como narrativa), teniendo al mismo tiempo la posibilidad, a través de las respuestas realizadas, de analizar la condición dialógica y subjetiva de la producción textual en este caso específico.

Además de esta introducción y la conclusión tendremos en este artículo un primer apartado que abordará descriptivamente el texto utilizado en el ejercicio: "Apelo", de Dalton Trevisan, identificando sus aspectos literarios y discursivos, además de mostrar las respuestas que fueron producidas por los estudiantes como complemento al texto referido. En la segunda sección, analizaremos las respuestas, ahora en relación con los conceptos de enunciación y

subjetividad, aislando aspectos de la escritura e identificando las condiciones dialógicas de los textos al tiempo que revelan aspectos de su subjetividad, a través de características morfológicas y semánticas.

El género Carta, del cuento "Apelo" de Dalton Trevisan

Utilizar el concepto de género textual dentro de las posibilidades de la comunicación escrita y la lectura es decir que esta es una de las dimensiones de la producción de significado comunicativo. Según Van Dijk (2010), esto se refiere a la actividad verbal (que muestra situaciones, cosmovisiones y resultados de agencia), como una especie de "demostración discursiva de acciones".

Para Marcuschi (2002), el género textual se expresa mediante narraciones de acciones y operaciones (psicofisiológicas) que demuestran: necesidades, propósitos, planificación y dependencia de la situación. Es por eso por lo que la actividad textual dentro del proceso de comunicación escrita es vista como una actividad de triple significado: filosófico, social y comunicativo.

Así es el cuento titulado "Apelo", por Dalton Trevisan. Un texto que por su propio título ya insinúa la demostración discursiva de una acción (apelación), dentro de un monólogo masculinizado que impone mediante la narración aspectos de necesidades y dependencia situacional. Para una mejor comprensión de estas cuestiones, el siguiente texto:

Apelo

Mañana ha pasado un mes desde que estuviste fuera de casa. Los primeros días, a decir verdad, no me perdí, bueno llegar tarde, olvidado en la conversación de la esquina. No estuvo ausente durante una semana: el lápiz labial todavía en el pañuelo, el plato en la mesa por error, la imagen a simple vista en el espejo.

Con los días, Señora, la leche cuajó por primera vez. La noticia de su pérdida llegó lentamente: la pila de periódicos allí en el suelo, nadie los guardaba debajo de las escaleras. Toda la casa era un pasillo desierto, e incluso el canario estaba mudo. Para no dar parte de débil, ah, señora, fui a beber con amigos. A la una de la tarde y se habían ido, y yo estaba solo, sin el perdón de su presencia a todas las aflicciones del día, como la última luz en el porche.

Y comencé a extrañar las pequeñas peleas sobre el condimento en la ensalada, mi forma de querer bien. ¿Es anhelo, señora? A sus violetas, en la ventana, no les ahorré agua y se marchitaron. No tengo un botón en mi camisa, uso mis calcetines. ¿Cuál era el final del sacacorchos? Ninguno de nosotros sabe, sin la Señora, hablar con los demás: bocas enojadas masticando. Venga a casa, Señora, por favor (TREVISAN, 1996, p. 94, nuestra traducción).

El cuento en cuestión presenta como de costumbre una narración corta, teniendo como elemento clave el tema del conflicto. Sin embargo, este conflicto tiene dos espacios en términos de narrativa literaria y construcción textual: el dimensional – verticalizado y ubicado en el entorno de la casa y el no dimensional – subjetivo, ubicado en la conciencia del narrador (CANDIDO, 1980). Es posible ver estas dos dimensiones en partes de la narración: "Toda la casa era un pasillo desierto e incluso el canario estaba mudo" y "No estuvo ausente durante una semana: el lápiz labial todavía en el pañuelo, el plato sobre la mesa por error, la imagen a simple vista en el espejo".

Aquí los signos lingüísticos que por la tradición objetivista (SAUSSURE, 2002) eran "sólidos matices mentales", ahora se erigen como elementos ideológicos de enunciación (BAKHTIN; VOLÓCHINOV, 2010), llevando la relación dialógica: 'yo'/'otro'. En esta relación, este "otro" debe ser expresado por el sustantivo "Señora", mientras que el "yo" se identifica como la persona dentro de una casa que narra su situación de abandono². Este "yo" no se identifica en relación con su género (podría ser otra mujer o incluso un hombre). Lo que se identifica relacionamente es el "otro", una "Señora", que se implica en el sentido de compañera, esposa, cuidadora³. Aunque el texto se presenta como un monólogo, la disposición textual/discursiva permite que el "yo" narrador desplace al "otro" del texto y me ponga en disposición para ocupar su lugar, dando al texto mismo un toque subjetivo.

Eso es exactamente lo que se propuso al ejercicio. Deje que los estudiantes lean el texto de Dalton Trevisan, "Apelo", y hacer la respuesta al cuento, asumida aquí como una carta, desarrollando una respuesta escrita por cada estudiante como una producción textual individual. Con esto el carácter objetivo del "otro" supone, según las posiciones de Benveniste (2005), la posición de un "tú", o, de un "otro yo" dentro del proceso dialógico. Lo interesante es que las respuestas asumen en este sentido el carácter de ejercicio discursivo.

Vale la pena recordar que estamos en un 1er período de graduación en Letras Inglés/Portugués en la asignatura de Lectura y Producción de Textos, mostrando cómo funciona operativamente la producción textual dialogada y contextualizada.

El uso de los llamados signos lingüísticos releídos como elementos ideológicos y como expresión de subjetividad se configura como un estímulo a la acción y la interacción a través del uso del lenguaje escrito. Como Austin (1990) expresa: selección de palabras, proyecto

² Aquí se caracteriza la posición de lector del texto.

³ Aquí se caracteriza la posición de la subjetividad en relación con las "fisuras" del texto.

gramatical, así como fijación y reproducción. Porque es sobre todo una actividad humana que impone:

- a) Realización verbal e intención verbal;
- b) Enunciación y subjetividad;
- c) Dominio del idioma;
- d) Factores funcionales y estilísticos;
- e) Factores afectivo-expresivos;
- f) Diferencias en el contexto y las experiencias verbales;
- g) Situación comunicativa.

Por esta razón (ELIAS; KOCH, 2006), hablan de 'modelo textual', que se configura como un género textual (puede ser en forma de letra, cuento, cadena, etc.), evidenciando una acción comunicativa que tiene legitimidad, funcionalidad, semanticidad, referencia, intencionalidad, composición y gramaticalidad.

Estos elementos ayudan a comprender cómo se forman y actúan los géneros textuales. También podríamos añadir a estos elementos los parámetros de cohesión textual y coherencia elaborados por Antunes (2009), pero estos serían los pasos para otro artículo. Nos quedaremos entonces con los matices de enunciación y subjetividad, dejando claro que se trata de una discusión inicial, fruto de lo que ya se ha abordado, arrojando nueva luz sobre los temas y el texto en cuestión.

Luego se hicieron intervenciones al texto de Dalton Trevisan (1996), a través de las respuestas a su cuento, en forma de cartas. La carta es una forma de género textual que pretende ser una comunicación directa, en un sentido denotativo, intrínseca al mensaje enviado en condición de interlocución, es decir, la condición de "otro" o "tú" en el proceso dialógico.

Se puede hacer de manera personal o formal, y dado el contexto de respuesta al cuento de Dalton Trevisan, podemos ver en primer lugar el grado de informalidad de las respuestas dadas y en segundo lugar el nivel de subjetividad y género. Como una forma de ilustrar nuestros argumentos, aquí están los 3 textos de respuesta dentro del género de letras textuales:

Primera respuesta:

¡Oh perezoso! Cuántas noches he tenido que esperarte preocupada por tus salidas. Por no hablar de a qué hora regresó, dónde o con quién estaba, llegando a altas horas de la madrugada irresponsable y borracho, hablando en voz alta y queriendo comida, después de haber bebido sus dosis. No me conmueven las palabras torpes de aquellos que en el fondo no tienen

consideración por quienes los aman, desdeñando la preocupación y el afecto ofrecidos.

En cuanto a los periódicos, la vieja noticia que debes estar cansado de conocer todos los días es de mi descontento con esta relación de amorosa sumisión que vivo. Todo está fuera de lugar. Primero tu corazón tonto, luego los calcetines, luego los zapatos, luego los periódicos, luego todo en esta casa, incluido el desplazamiento que es pensar que yo hago todo y tú no haces nada.

Finalmente, puedo volver atrás, pero no renuevo otra pajita para ajustarte en tus comportamientos, viviré en la misma casa, pero no en tu vida de comodidad, viviré en la misma casa, pero no te someteré y viviré tu vida, frente a lo que es menos cómodo.

Fichado

Madre.

(Respuesta – Estudiante A).

Segunda respuesta:

Niño

Estos primeros días fueron como un día tranquilo dentro de la casa y no podías creer que alguna vez sucediera. Pero has crecido, y has crecido, y crecerás aún más, la vida no deja pasar ningún detalle, el tiempo pasa, no olvides, cuida todo, ha llegado el nuevo tiempo.

¿Y qué es la nostalgia? Es la ausencia de las experiencias poderosas que hemos tenido juntos, inundando nuestras vidas con oportunidades tan simples, con una tormenta de amor. Estas experiencias ejercieron su poder para conquistarme en cada detalle.

Lamento decir que esto es solo el comienzo de lo que llamas anhelo, y querrás revivir esas mismas experiencias, pero ahora es tu turno de crear momentos y situaciones, es tu turno de vivir.

Te extraño.

De su Señora.

(Respuesta – Estudiante B).

Tercera respuesta:

Querida, no te preocupes. Que después de un mes de ausencia estoy llegando, en el equipaje estoy trayendo nuevas esperanzas, amor y mucha comprensión.

Con las cosas desordenadas, no hay necesidad de preocuparse, vuelvo para poner todo en su lugar, incluidas nuestras vidas. Porque el anhelo por ti es muy grande, nuestras noches en el balcón, con la luz de la luna, hacen que nuestros momentos sean inolvidables. ¡Vuelvo porque te amo!

También extraño su olor, su sonrisa traviesa, sus labios gruesos e incluso nuestras pequeñas peleas. Aunque tu sufrimiento es grande, yo también sufro

mucho. Tú, con esta forma desorganizada tuya, no me importa, solo quiero estar a tu lado. ¡Vuelvo, mi amor, mi vida, mi amado eterno!

Atentamente, tu amado.

María Heloisa

(Respuesta – Estudiante C).

Los 3 textos mencionados anteriormente, además de expresar condiciones dialógicas de enunciación, muestran que esta no se desplaza de la situación objetiva/subjetiva de género. Aquí tenemos la respuesta a un monólogo a través del discurso de una madre (primera respuesta), una Señora (segunda respuesta) y la mujer amada (tercera respuesta). Todas las respuestas fueron feminizadas, lo que indica dentro de las proposiciones objetivas del diálogo que la creación textual de respuestas a través de personajes femeninos, independientemente de la ubicación de género de los escritores de las respuestas. Esta pregunta plantea algunos puntos interesantes: ¿por qué la construcción de respuestas indica aquí una posición de género definida? ¿Cómo es esto el resultado de la subjetividad del escritor, más allá de la objetividad del género discursivo en cuestión (carta)? Y cómo reverbera en una respuesta textual y social, concomitantemente. Estas serán cuestiones que se debatirán en la siguiente sección.

Enunciación y subjetividad en la producción textual: respuestas a un ejercicio

El comienzo del texto de Dalton Trevisan es breve y directo en la enunciación del caso: "Mañana es un mes desde que estás fuera de casa. Los primeros días, a decir verdad, no me perdí, agradable llegar tarde, olvidado en la conversación de la esquina". Y en la enunciación del dilema: "La noticia de su pérdida llegó lentamente: la pila de periódicos allí en el suelo, nadie los guardaba debajo de las escaleras. Toda la casa era un pasillo desierto, e incluso el canario estaba mudo. Para no dar parte de los débiles, ah, señora, fui a beber con mis amigos" (TREVISAN, 1996, nuestra traducción).

Así se construye el contexto y a pesar de la "certeza" de la referencia a un discurso masculino, el autor deja una "fisura" en el texto para pensar, quizás, un discurso femenino. Aquí, de antemano, ya hay algunas afirmaciones interesantes: el hombre es el que se mete, la mujer es la que arregla; El hombre es el que sale con sus amigos, la mujer es la que lo espera después de la "noche de fiesta" en el bar. Así, los signos parecen establecer por objetividad un significado, pero bien pueden dar nuevas posibilidades de interpretación. Y esto no sería una cuestión de género, sino de enunciación e ideología, sobre cómo recibimos el discurso de los demás:

Pero estos esquemas y sus variantes sólo pueden haber surgido y tomado forma de acuerdo con las tendencias dominantes de la aprehensión del discurso de otro; Además, en la medida en que estos esquemas han asumido una forma y una función en el lenguaje, ejercen una influencia reguladora, estimulante o inhibidora en el desarrollo de las tendencias de aprehensión apreciativa, cuyo campo de acción está justamente definido por estas formas. [...] Esto atestigua entonces a favor del hecho de que las tendencias dominantes de comprensión y apreciación de la enunciación de los demás tienen dificultades para manifestarse bajo estas formas, porque estas últimas las restringen, no dejándoles suficiente campo (BAKHTIN; VOLÓCHINOV, 2010, p. 150, nuestra traducción).

El campo de la acción interpretativa es un campo de tensión dentro de la producción textual, donde se producen una serie de "frenos sociales" que inhiben interpretaciones alternativas o subjetivas fuera del estándar. Lo interesante es que, en el propio ejercicio propuesto, por razones de construcción morfológica, no es posible cambiar la composición de género del "otro" – Señora, lo que no se puede decir de la figura del "yo". Sin embargo, ninguna de las personas que hicieron el ejercicio cambió la composición del 'yo', de hombre a mujer, teniendo solo la opción masculina como la forma estándar en la relación propuesta. Así, el 'otro' que responde de la mano de los alumnos que emitieron la respuesta es siempre otra mujer que responde a un varón, subjetivamente al ejercicio:

¡Oh perezoso! Cuántas noches he tenido que esperarte preocupada por tus salidas. Por no hablar de a qué hora regresó, dónde o con quién estaba, llegando a altas horas de la madrugada irresponsable y borracho, hablando en voz alta y queriendo comida, después de haber bebido sus dosis. No me conmueven las palabras torpes de aquellos que en el fondo no tienen consideración por quienes los aman, basándose en la preocupación y el afecto ofrecidos.

[...] Fichado

Madre.

(Respuesta – Estudiante A).

Niño

Estos primeros días fueron como un día tranquilo dentro de la casa y no podías creer que alguna vez sucediera. Pero has crecido, y has crecido, y crecerás aún más, la vida no deja pasar ningún detalle, el tiempo pasa, no olvides, cuida todo, ha llegado el nuevo tiempo.

¿Y qué es la nostalgia? Es la ausencia de las experiencias poderosas que hemos tenido juntos, inundando nuestras vidas con oportunidades tan simples, con una tormenta de amor. Estas experiencias ejercieron su poder para conquistarme en cada detalle.

[...] De su Señora.

(Respuesta – Estudiante B).

Querida, no te preocupes. Que después de un mes de ausencia estoy llegando, en el equipaje estoy trayendo nuevas esperanzas, amor y mucha comprensión. Con las cosas desordenadas, no hay necesidad de preocuparse, vuelvo para poner todo en su lugar, incluidas nuestras vidas. Porque el anhelo por ti es muy grande, nuestras noches en el balcón, con la luz de la luna, hacen que nuestros momentos sean inolvidables. ¡Vuelvo porque te amo!

[...] María Heloisa

(Respuesta – Estudiante C).

La condición de madre se repite ambas veces (en la primera respuesta como madre y en la segunda como Señora y madre). En el tercero, aparece como una mujer (compañera en un sentido amoroso). Lo curioso es que estas situaciones discursivas no solo evidencian el uso de sustantivos: madre; Dama, madre y mujer, pero roles condicionados a la figura femenina, siempre dispuestos a un masculino (GIDDENS, 1993; FOUCAULT, 2012). También es necesario destacar que, según Benveniste (2005, p. 286, nuestra traducción), los puntos de subjetividad que guían estas construcciones textuales están anclados en el mismo lenguaje que hace que el sujeto:

Es en el lenguaje y a través del lenguaje que el hombre se constituye como sujeto; Porque sólo el lenguaje fundamenta la realidad, en su realidad que es la del ser, el concepto de "ego" [...].

La "subjetividad" que estamos tratando aquí es la capacidad del hablante para proponerse a sí mismo como "sujeto" [...].

[...] No me empleo a mí mismo excepto dirigiéndome a alguien, que estará en mi dirección como usted. Esta condición de diálogo es la que es constitutiva de la persona, porque implica en reciprocidad que yo me convierto en ti en el discurso de quien a su vez se llama yo. Vemos aquí un principio cuyas consecuencias deben desarrollarse en todas las direcciones.

A pesar de que sigue el camino tradicional de la relación: hombre (yo), mujeres (alguien más / tú), Benveniste plantea el hecho de que el lenguaje es un elemento de construcción del sujeto. No importa si en este hecho las relaciones objetivas de sumisión son expuestas por las declaraciones, como se puede ver en la construcción del texto y sus respuestas, pero lo importante es la evidencia de que la construcción textual es la construcción de la subjetividad.

Si el estudiante A se pone en la situación de una madre que responde a su hijo de manera contundente, quejándose de descuido conductual, esto se debe al uso de características morfológicas (clases gramaticales) y semánticas (expresión de significado), de una realidad objetiva y subjetiva que se construye a partir de las impresiones dejadas por Dalton Trevisan en su cuento, expresado en relación con el interlocutor que responde a ella.

Del mismo modo, la estudiante B, que utiliza la expresión "niño o niño", categoriza ya al principio de su respuesta la figura de una madre que ahora deja que su hijo "se vuelva por sí

mismo", ya que tendrá que aprender por sus propios actos cómo manejar su vida, en lugar de confiar en el cuidado de su madre.

No es diferente con el estudiante C. Sin embargo, se debe hacer una advertencia. Subjetivamente, utiliza expresiones como: amor, anhelo, sufrimiento, mi vida y eterno, para dar un aire conciliador, siendo el único en dar como respuesta al 'yo' de Dalton Trevisan un final subjetivamente feliz.

Estas evidencias (mostradas a través de las respuestas enumeradas aquí) son expresiones del uso de la enunciación y la subjetividad como elementos de construcción de un "otro" y un "tú", a través del género textual conocido como letra. Esta construcción es el resultado no sólo de las correspondencias estructurales entre la realidad histórica y el texto, sino que también implica la lectura subjetiva que hacen los interlocutores, que al principio son lectores, pero cuando comienzan a responder como estudiantes a un texto, poniendo sus impresiones, se ponen en la condición de autores con lecturas subjetivas del mundo, que expresan las condiciones estructurales de manera diferente, utilizando recursos discursivos, estilísticos, morfológicos y semánticos como herramientas de expresión.

Consideraciones finales

El artículo en cuestión analizó la producción de 3 cartas a partir de un ejercicio realizado académicamente, basado en el cuento de Dalton Trevisan titulado: "Apelo" (Súplica). Este último se colocó en la condición de una carta y se pidió a los estudiantes de la disciplina de Lectura y Producción de Textos que elaboraran "respuestas" a la narrativa en cuestión.

De estas respuestas separamos tres y las colocamos como objeto de análisis, describiendo no sólo el relato "Apelo", integralmente, así como las respuestas dadas por los 3 estudiantes al cuento. Esta elección viene dada por la posibilidad comparativa, que, de ser muy extensa, requeriría un mayor volumen de datos y análisis, algo inviable para un artículo más analítico-conceptual y corto.

Como base teórica y metodológica para el análisis de estas respuestas enumeramos dos teorías: la de enunciación, de Bajtín y Volochinov (2010), y la de subjetividad ante géneros textuales, de Émile Benveniste (2005).

Las respuestas analizadas tienen en términos metodológicos y conceptuales tanto características enunciativas (que evocan dialogismo y elementos ideológicos en su contexto productivo) como características subjetivas (en la medida en que el despliegue del relato como

complemento pasa por el tamiz del fin que cada autor desea, dentro de la interlocución). En este sentido, no se trata sólo de un ejercicio, sino de la gestión y eficacia de la producción textual, además del dominio de una serie de características subjetivas, sociales y gramaticales.

Por lo tanto, podemos mencionar como válida y productiva la experiencia, y también podemos considerarla como un método cualitativo y una técnica de producción textual para ser utilizada de manera dialógica y lúdica no solo en el contexto de la educación superior, sino también en otros niveles y modalidades de enseñanza, como un ejercicio práctico en Lengua, Lingüística y Literatura Portuguesas.

REFERENCIAS

- ANTUNES, I. **Língua, texto e ensino: outra escola possível**. São Paulo: Parábola Editorial, 2009.
- AUSTIN, J. L. **Quando Dizer é Fazer**. Porto Alegre: Artes Médicas, 1990.
- BAKHTIN, M.; VOLOCHÍNOV, V. O discurso de outrem. *In: Marxismo e Filosofia da linguagem*. São Paulo: Hucitec, 2010. p. 139-149.
- BENVENISTE, É. Da subjetividade da linguagem. *In: Problemas de Linguística Geral*. São Paulo: Edusp, 2005. p. 284-315.
- CANDIDO, A. **Literatura e sociedade**. São Paulo: Editora Nacional, 1980.
- ELIAS, V. M.; KOCH, I. V. Texto e intertextualidade. *In: Ler e compreender: os sentidos do texto*. São Paulo: Contexto, 2006. p. 108-124.
- FOUCAULT, M. **História da Sexualidade I: A vontade de saber**. Rio de Janeiro: Edições Graal, 2012.
- GIDDENS, A. **Transformações da Intimidade: Sexualidade, Amor e Erotismo nas Sociedades Modernas**; São Paulo: UNESP, 1993.
- MARCUSCHI, L. A. **Desvendando os segredos do texto**. São Paulo: Cortez, 2002.
- SAUSSURE, F. de. **Curso de lingüística geral**. São Paulo: Cultrix, 2002.
- TREVISAN, D. A. **“Mistérios de Curitiba”**. 5. ed. Rio de Janeiro: Record, 1996.
- VAN DIJK, T. A. **Discurso e contexto: uma abordagem sociocognitiva**. Tradução: Rodolfo Ilari. São Paulo: Contexto, 2010.

CRediT Author Statement

Reconocimientos: No aplicable.

Financiación: Agradezco el apoyo del Instituto Federal de Educación, Ciencia y Tecnología de Alagoas - IFAL.

Conflictos de intereses: No aplicable.

Aprobación ética: No aplicable.

Disponibilidad de datos y material: No aplicable.

Contribuciones de los autores: James Washington Alves dos SANTOS es responsable de la investigación, análisis y redacción del artículo.

Procesamiento y edición: Editora Iberoamericana de Educación - EIAE.
Corrección, formateo, normalización y traducción.

